

ERFOLGSRECHNUNG UND BUDGET
COMPTES D'EXPLOITATION ET BUDGET

per / au 31.12.2025



		<i>Budget 2026</i>		<i>Effectif 2025</i>		<i>Budget 2025</i>		<i>Differenz (2025)</i>		
		Ertrag				Recettes				
1	Mitgliederbeiträge	CHF	67'000.00	CHF	67'320.00	CHF	60'000.00	CHF	7'320.00	Cotisations des membres
2	Übersetzungsbeitrag Berner KMU	CHF	3'000.00	CHF	3'000.00	CHF	3'000.00	CHF	-	PME Bernoises, participation traductions
3	Zinsertrag Bankkonto	CHF	-	CHF	-	CHF	-	CHF	-	Intérêts bancaires
4	Erlös Bieler Wahlen	CHF	-	CHF	-	CHF	-	CHF	-	Elections biennoises
5	Erlös Parkhaus-Initiative	CHF	-	CHF	-	CHF	-	CHF	-	Initiative Parking
6	aufgelöste Rückstellungen	CHF	2'000.00	CHF	-	CHF	-	CHF	-	Réserves dissoutes
7	Sonstige Erträge	CHF	1'000.00	CHF	1'935.00	CHF	1'000.00	CHF	935.00	Autres recettes
8	Total Ertrag	CHF	73'000.00	CHF	72'255.00	CHF	64'000.00	CHF	8'255.00	Total recettes
		<i>Budget 2026</i>		<i>Effectif 2025</i>		<i>Budget 2025</i>		<i>Differenz (2025)</i>		
		Aufwand				Dépenses				
9	Beiträge an Berner KMU/SGV	CHF	33'000.00	CHF	28'475.00	CHF	26'500.00	CHF	1'975.00	Cotisation PME Bernoises/USAM
10	Beiträge an LTV Bienne-Seeland	CHF	2'400.00	CHF	2'010.00	CHF	2'000.00	CHF	10.00	Cotisation PME Bienne-Seeland
11	Beitrag an WIBS	CHF	500.00	CHF	500.00	CHF	500.00	CHF	-	Cotisation CIB
12	Büromaterial, Drucksachen	CHF	1'200.00	CHF	1'059.40	CHF	1'500.00	CHF	-440.60	Matériel de bureau / imprimés
13	Tel./Fax/Porti/Postgebühren	CHF	3'250.00	CHF	2'977.70	CHF	4'000.00	CHF	-1'022.30	Tél. / fax / frais de port / taxes
14	Verbandsanlässe/LA-Sitzungen	CHF	4'000.00	CHF	7'632.81	CHF	4'000.00	CHF	3'632.81	Manifestations / réunions CD
15	Mandat Sekretariat + Übers. D/F	CHF	14'500.00	CHF	14'217.45	CHF	14'500.00	CHF	-282.55	Frais de personnel + traductions D/F
16	Infrastruktur Sekretariat	CHF	3'500.00	CHF	3'292.15	CHF	2'300.00	CHF	992.15	Infrastructure secrétariat
17	Werbung/Inserate/Internet	CHF	1'000.00	CHF	658.64	CHF	1'500.00	CHF	-841.36	Publicité / publications / page internet
18	Repräsentationsspesen	CHF	500.00	CHF	500.00	CHF	500.00	CHF	-	Frais de représentation
19	Messen / Ausstellungen/ Projekte	CHF	3'750.00	CHF	3'675.40	CHF	4'000.00	CHF	-324.60	Expositions / Projets
20	Wahlen	CHF	1'000.00	CHF	-	CHF	-	CHF	-	Elections
21	Parkhaus-Initiative	CHF	-	CHF	-	CHF	-	CHF	-	Initiative Parking
22	Beschwerde Mindestlohn-Initiative	CHF	2'000.00	CHF	1'834.70	CHF	-	CHF	1'834.70	Recours Initiative Salaire minimum
23	Sonstiger Betriebsaufwand	CHF	500.00	CHF	355.00	CHF	500.00	CHF	-145.00	Dépenses non spécifiées
24	Bankspesen	CHF	200.00	CHF	154.90	CHF	200.00	CHF	-45.10	Frais bancaires
25	a.o. Aufwand /Debitorenverluste	CHF	1'700.00	CHF	1'800.00	CHF	2'000.00	CHF	-200.00	Autres frais /pertes débiteurs
26	gebildete Rückstellungen	CHF	-	CHF	2'000.00	CHF	-	CHF	2'000.00	Réserves constitués
27	Total Aufwand	CHF	73'000.00	CHF	71'143.15	CHF	64'000.00	CHF	7'143.15	Total dépenses
28	Ergebnis	CHF	-	CHF	1'111.85	CHF	-	CHF	1'111.85	Résultat

BILANZ BILAN

per / au 31.12.2025



AKTIVEN		ACTIFS	
	Umlaufvermögen		Actifs circulants
1	Kasse	CHF -	Caisse
2	BEKB KMU 3.926.505.97	CHF 59'099.35	BCBE PME 3.926.505.97
3	BEKB OIB 6.278.167.02	CHF 104'248.00	BCBE OIB 6.278.167.02
4	Debitoren	CHF -	Débiteurs/Cotisations non payées
5	Delkredere	CHF -	Ducroire
6	Transitorische Aktiven	CHF -	Actifs transitoires
7	Total Umlaufvermögen	CHF 163'347.35	Total actifs circulants
	Anlagevermögen		Placements
8	AS Bürgschaftsgenossenschaft	CHF 1.00	Bon participation Sté de cautionnement
9	Total Anlagevermögen	CHF 1.00	Total placements
10	Total Aktiven	CHF 163'348.35	Total des actifs

PASSIVEN		PASSIFS	
	Fremdkapital		Capital-étranger
11	Kreditoren	CHF -	Créanciers
12	Transitorische Passiven	CHF 540.00	Passifs transitoires
13	Rückstellung Projekte	CHF 6'500.00	Réserve fonds projects
14	Rückstellungen Veranstaltung	CHF 6'500.00	Réserve manifestastions
15	Rückstellung Wahlen	CHF 5'000.00	Réserve élections
16	Rückstellung Beschwerde MLI	CHF 2'000.00	Rés. Recours Initiative salaire minimum
17	Fonds OIB (Org. Ind. Bözingenfeld)	CHF 104'248.00	Fonds OIB (Org. Industrie Boujean)
18	Total Fremdkapital	CHF 124'788.00	Total capital-étranger
	Eigenkapital		Capital-propre
19	Eigenkapital per 01.01.	CHF 37'448.50	Fortune au 01.01.
20	Gewinn/Verlust	CHF 1'111.85	Profit/Perte
21	Total Vermögen per 31.12.	CHF 38'560.35	Total Capital-propre 31.12.
22	Total Passiven	CHF 163'348.35	Total des passifs